Illinois Department on Aging, One Natural Resources Way, #100, Springfield, Illinois 62702-1271
Senior HelpLine: 1-800-252-8966, 1-888-206-1327 (Schreibtelefon)
- www.illinois.gov/aging

Laden Sie diese Broschüre auf www.illinois.gov/aging im Bereich „Nachrichten und Veröffentlichungen“ herunter.

Das Illinois Department on Aging diskriminiert bei der Aufnahme in Programme oder die Behandlung oder der Beschäftigung in Programmen oder Aktivitäten niemanden aufgrund seiner Rasse, Hautfarbe, Religion, seines Geschlechts, seiner nationalen Herkunft, Abstammung, seines Alters, Schutzstatus, Familienstands, einer körperlichen oder geistigen Behinderung, seines militärischen Status, sexuellen Orientierung, Geschlechtsidentität, Schwangerschaft oder unehrenhaften Entlassung aus dem Militärdienst. Wenn Sie sich diskriminiert fühlen, haben Sie das Recht, eine Beschwerde beim Illinois Department on Aging einzureichen. Informationen erhalten Sie bei der Senioren-HelpLine unter der Nummer: 1-800-252-8966; 1 888 206-1327 (Schreibtelefon).

IOCI22-0135(German) . 8/21 . 1M . Gedruckt mit Genehmigung des Bundesstaats Illinois

Bundesstaat Illinois
Illinois Department on Aging

Rechte der Bewohner
von Langzeitpflegeeinrichtungen

Als Bewohner einer Langzeitpflegeeinrichtung in Illinois werden Ihnen bestimmte Privilegien gemäß den Rechten, Schutzmaßnahmen und Bundes- und bundesstaatlichen Gesetzen garantiert.

Langzeitpflege in Illinois
OMBUDSMANN-PROGRAMM

IDoA
Illinois Department on Aging

Sie haben das Recht auf…

Sicherheit und gute Pflege

- Ihre Einrichtung muss entsprechende Dienstleistungen erbringen, um Ihre körperliche und geistige Gesundheit sowie Ihr Gefühl von Zufriedenheit zu pflegen.
- Sie dürfen von **niemandem** missbraucht werden – weder körperlich, noch verbal, geistig, finanziell oder sexuell.

Beteiligung an Ihrer eigenen Pflege

- Ihre Einrichtung muss einen schriftlichen Pflegeplan erstellen, in dem alle angebotenen Dienstleistungen aufgeführt sind.
- Ihre Einrichtung **muss** angemessene Vorkehrungen treffen, um Ihren Bedürfnissen und Entscheidungen gerecht zu werden.
- Sie haben das Recht, Ihren eigenen Arzt zu wählen.
- Sie haben das Recht auf alle Informationen über Ihren Gesundheitszustand und Ihre Behandlung in einer Sprache, die Sie verstehen. Sie haben ebenso das Recht, Ihre medizinischen Unterlagen innerhalb von **24 Stunden** nach Anfrage einzusehen.
- Sie haben das Recht, eine dauerhafte Vollmacht für die Gesundheitsversorgung, eine Patientenverfügung, eine Erklärung der psychischen Gesundheit oder eine Anordnung zur Nichtwiederbelebung auszustellen.

Privatsphäre

- Ihre medizinische und persönliche Betreuung ist privat.
- Das Personal der Einrichtung **muss** an die Tür klopfen, bevor Ihr Zimmer betreten wird.
- Ihre Einrichtung darf ohne Ihre Erlaubnis **keine Informationen** über Sie oder Ihre Pflege an unbefugte Personen weitergeben.

- Sie haben das Recht auf Privatbesuche, es sei denn, Ihr Arzt hat aus medizinischen Gründen eine Besuchsbegrenzung angeordnet.
- Sie haben das Recht, Privatanrufe zu tätigen und zu empfangen.
- Wenn Sie verheiratet sind, haben Sie und Ihr Ehepartner das Recht, ein Zimmer zu teilen, sofern verfügbar.

Umgang mit Geld

- Sie haben das Recht, Ihr eigenes Geld zu verwalten.
- Ihre Einrichtung darf ohne Ihre Zustimmung nicht die Funktion Ihres Vermögensverwalters **oder** Sozialversicherungsvertreters übernehmen.
- Sie können Ihre Finanzunterlagen jederzeit einsehen. Die Einrichtung muss Ihnen mindestens alle **3 Monate** einen aufgeschlüsselten Kontoauszug ausstellen.

Vertragsinformation

- Sie **müssen** einen Vertrag erhalten, aus dem hervorgeht, welche Dienstleistungen erbracht werden und wie viel sie jeweils kosten.
- Ihre Einrichtung **darf nicht** verlangen, dass eine andere Person eine Vereinbarung unterzeichnet, die besagt, dass diese Person Ihre Rechnung bezahlen wird, es sei denn, diese Person ist Ihr gerichtlich bestellter gesetzlicher Vormund.

Informationen zu Medicaid und Medicare

- Sie **müssen** einen Vertrag erhalten, aus dem hervorgeht, welche Dienstleistungen erbracht werden und wie viel sie jeweils kosten.
- Ihre Einrichtung **muss** Ihnen Informationen darüber geben, wie Sie Medicaid, Medicare und Beihilfe gegen Ehegatten-Verarmung beantragen können.
- Wenn Sie Medicaid erhalten, darf die Einrichtung Sie **nicht** für etwas bezahlen lassen, das von Medicaid bezahlt wird.

Verbleiben in Ihrer Einrichtung

- Sie haben das Recht, in Ihrer Einrichtung fortgesetzt zu wohnen.

- Die Einrichtung **darf** Sie nur zum Verlassen zwingen, wenn:
  …Sie Ihre Rechnung nicht bezahlt haben,
  …Sie für sich oder andere eine Gefahr darstellen,
  …Ihre Bedarf an medizinischer Versorgung nicht gedeckt werden kann, oder
  …die Einrichtung schließt.

- Sie **müssen** schriftlich benachrichtigt werden, wenn Ihre Einrichtung Sie auffordert, die Einrichtung zu verlassen. Diese Mitteilung **muss** Folgendes enthalten:
  …warum Sie aufgefordert werden, umzuziehen,
  …wie man Einspruch einlegt und
  …einen adressierten Umschlag, der an das Illinois Department of Public Health geschickt wird.

- Sie haben das Recht, innerhalb von **10 Tagen** Widerspruch gegen Ihre Entlassung einzulegen. Wenden Sie sich an das Illinois Department on Aging, um Unterstützung bei Ihrer unfreiwilligen Entlassung zu erhalten. Rufen Sie **1-800-252-8966, 1-888-206-1327 (Schreibtelefon)** an.

- Wenn Sie Medicaid erhalten, **müssen** Sie in den meisten Fällen zu Ihrer Einrichtung zurückkehren dürfen, wenn Sie aus dem Krankenhaus entlassen werden, auch wenn die Einrichtung Ihnen eine schriftliche Entlassungsmitteilung zugestellt hat. Wenn Sie mehr als **10 Tage** im Krankenhaus sind, **muss** Ihre Einrichtung Sie zurückkehren lassen, wenn ein Bett zur Verfügung steht. Wenn Sie privat bezahlen, muss die Einrichtung Sie **schriftlich über alle Maßnahmen informieren**, die Sie ergreifen müssen, um Ihr Bett während des Krankenhausaufenthalts zu behalten.

- Sie haben das Recht, im Voraus informiert zu werden, wenn Ihr Zimmer oder Mitbewohner gewechselt wird.

Bitte beachten Sie, dass Sie Ihre Rechte als Bürger von Illinois und den Vereinigten Staaten nicht verlieren, nur weil Sie in einer Langzeitpflegeeinrichtung leben.

- Sie haben das Recht zu wählen.

- Sie haben das Recht, an sozialen und gemeinschaftlichen Aktivitäten teilzunehmen, die die Rechte anderer Bewohner nicht beeinträchtigen.

- Sie haben das Recht, sich mit anderen Bewohnern im Bewohnerrat zu beteiligen.

- Sie haben das Recht, sich mit dem Ombudsmann für Langzeitpflege, Gemeindeorganisationen, Sozialdienstgruppen, gesetzlichen Vertretern und Mitgliedern der Öffentlichkeit zu treffen, die in Ihre Einrichtung kommen.

- Sie haben das Recht, Beschwerden vorzutragen und eine sofortige Antwort von der Einrichtung zu erhalten.

- Ihre Einrichtung darf Sie **in keiner Weise** bedrohen oder bestrafen, wenn Sie Ihre Rechte geltend machen oder Beschwerden vorbringen.

Wenn die in dieser Broschüre aufgeführten Rechte in Ihrer Einrichtung nicht gelten, werden die folgenden Maßnahmen vorgeschlagen:

1 **Definieren Sie das Problem.** Es kann helfen, das Problem schriftlich festzuhalten, um genau zu verdeutlichen, was passiert ist und warum es falsch ist. Wann ist es passiert? (Geben Sie gegebenenfalls Uhrzeiten und Daten an.) Wer war beteiligt oder hat den Vorfall gesehen? Stellen Sie anderen Personen Fragen, die möglicherweise beteiligt sind oder über das Problem Bescheid wissen.

2 **Sprechen Sie mit dem Personal.** If it seems appropriate, talk about the problem with the staff responsible for taking care of you. Find out the facility procedures for resolving problems or concerns. If this does not seem like a good idea, or if you are not satisfied after you do so, consider talking to the facility administrator, the administrator's designee, your physician, the director of nursing, the social worker or the floor nurse.

3 **Nehmen Sie am Bewohnerrat teil.** Der Bewohnerrat kann im Namen eines Einrichtungsbewohners Bedenken vorbringen.

4 **Bitten Sie um Hilfe.** Wenn Sie oder der Bewohnerrat Hilfe bei der Lösung eines Problems benötigen, können Sie das Illinois Ombudsmann für Langzeitpflege-Programm um Hilfe bitten. Das Programm bietet älteren Erwachsenen, die Fragen, Bedenken oder Beschwerden bezüglich der Pflege in ihrer Langzeitpflegeeinrichtung haben, vertrauliche Hilfe an. Rufen Sie an beim:

Illinois Department on Aging
1-800-252-8966
1-888-206-1327 (Schreibtelefon)

Wenn das Problem eine Person mit einer Entwicklungsbehinderung oder einer psychischen Krankheit betrifft, können Sie „Equip for Equality" um Hilfe bitten. Dies ist eine vom Gouverneur ernannte gemeinnützige Organisation, die Menschen mit Behinderungen in allen Aspekten des gemeinschaftlichen Lebens altersunabhängig schützt und sich für sie einsetzt. Rufen Sie an bei:

Equip for Equality
1-800-537-2632
1-800-610-2779 (Schreibtelefon)

5 Reichen Sie eine Beschwerde beim Zentralen Beschwerderegister ein. Illinois hat ein formelles Zentrales Beschwerderegister im Illinois Department of Public Health. Wenn Sie der Meinung sind, dass Ihre Einrichtung Ihre Rechte oder die Rechte Ihrer Mitbewohner verletzt, können Sie dagegen Beschwerde einreichen. Das Illinois Department of Public Health wird Ihrer Beschwerde nachgehen. Wenn ein Verstoß festgestellt wird, erhält die Pflegeeinrichtung eine Mahnung und es werden Korrekturmaßnahmen ergriffen. Rufen Sie an beim:

Zentralen Beschwerderegister
1-800-252-4343
1-800-547-0466 (Schreibtelefon)

Um Exemplare der folgenden Broschüren zu erhalten:

- **Rechte für Bewohner von Einrichtungen für betreutes Wohnen**
- **Rechte für Bewohner von intermediären Einrichtungen für Entwicklungsbehinderte**

Rufen Sie **1-800-252-8966, 1-888-206-1327 (Schreibtelefon)**, an oder besuchen Sie **www.illinois.gov/aging** im Internet und klicken Sie auf „Nachrichten und Veröffentlichungen".